

# LA ZARZUELA,

GACETA MUSICAL



HEMEROTECA MUNICIPAL  
MADRID

DE TEATROS, LITERATURA Y NOBLES ARTES.

Año II.

Madrid 2 de Febrero de 1857.

Núm. 53.

**Sumario.** Advertencia.—La música en Turquía.—Pícaros y Diego.—La guitarra.—Teatro portugués.—Crítica teatral.—Rosina Penco.—Necrología.—Efemérides.—Crónica.—Correspondencia de LA ZARZUELA.—Anuncios.

## ADVERTENCIA.

Los suscritores de Madrid tienen en su poder el retrato de la señora Penco, *prima donna assoluta* del régio coliseo. Los que se han suscrito por dos retratos distintos han recibido, además, el de don Vicente Caltañazor.

Por el correo de hoy remitimos los retratos á las provincias; pero como no podemos responder de los extravíos y deterioros que puedan sufrir las litografías, es preferible que, en adelante, los suscritores comisionen en esta corte á una persona de su confianza que recoja los retratos.

Los suscritores de *La Gaceta Musical* que deseen continuar con LA ZARZUELA, se servirán avisar inmediatamente para no sufrir interrupcion y seguir recibiendo el periódico semanalmente.

Con la segunda entrega del mes de Febrero daremos otro retrato, y en la última quincena los dos que corresponden á los que se ha suscrito por igual número de ejemplares.

## LA MÚSICA EN TURQUÍA.

Que la música no se inventó esclusivamente para recreo del espíritu es una verdad reconocida por todos los que tienen algun conocimiento de la historia del arte. Desde los tiempos mas remotos hasta nuestros dias, ninguna fiesta nacional se ha celebrado, ninguna ceremonia importante han presenciado los pueblos del mundo, sin que á la música se haya concedido en ellas la parte principal en los programas. Las coronaciones de los reyes y sus honras fúnebres, la inauguracion de los mas célebres monu-

mentos, las alegres nuevas de grandes victorias contra los enemigos, todos los acontecimientos históricos de alguna magnitud se nos representan entre los ecos estrepitosos de himnos marciales ó lúgubres, acompañados por los coros de vivas de la multitud ó por sus sentidas plegarias. La música, pues, se ha convertido de recreo, en necesidad para las sociedades modernas, y no hay comarca, pueblo ni país que deje de rendir tributo á la mágica influencia que ejerce en los adelantos de la civilizacion.

Una de las naciones mas atrasadas, respecto á la música, ha sido hasta hace pocos años la Turquía, á pesar de que siempre han figurado al frente de sus tropas regulares é irregulares ejércitos de trompetas y de cornetines. Hoy sin embargo, puede apostárselas Constantinopla con algunas capitales mas civilizadas en cuanto á gusto musical; algo ha costado á los maestros italianos y franceses aclimatarlo allí, pero al fin lo han conseguido, y al presente los turcos de Constantinopla conocen y talarean las principales melodías de las óperas modernas.

La prueba de que los turcos han empezado á adquirir buen gusto musical es que van desterrando el estrépito infernal que antes se oía á la cabeza de sus tropas. Las charangas alemanas, sin tanta exageracion de ruido como algunas que en España se oyen, ocupan ya el lugar de la intolerable y horrible trompetería turca antigua, y los buenos arreglos de piezas de óperas han sustituido á las marchas y trozos de música, en que una batería de metal, compuesta de sesenta ó setenta trombones, trompetas y cornetines, rompía á un tiempo y desde el primero hasta el último compás atronaba *en tutti* y, si se nos apura, *en fortissimo*, á cuantos tenían la desgracia de vivir en Constantinopla en tiempos de revistas ó de grandes funciones.

Y ya que de funciones hablamos, ninguna ciertamente mas solemne que aquella, en que el gobierno otomano se prepara á desplegar el sagrado estandarte del Profeta. Sabido es que esto solo tiene lugar cuando un peligro inminente amenaza al Estado, en épocas de guerra y en el último extremo. Cuando flota al viento el *Sandjaki-cherif*, es señal de que ha llegado el instante de vencer ó morir, esto es,



de apelar á los mas desesperados recursos para salvar el imperio. Es artículo de fé entre los turcos que el mismo Mahoma y los primeros kalifas, sus sucesores, llevaban el estandarte en las batallas, y que lo transmitieron á la dinastía de los Omniadas de Damasco, el año de la Egira 661 (1283 de la era cristiana) y el año 750 (el 1372) de la misma era, á los Ahasidas de Bagdad y del Cairo. Despues cuando Selim I conquistó el Egipto (1517), pasó el estandarte á la familia de los Osmanlis, y se custodiaba bajo la responsabilidad del Bajá de Damasco, como gefe de la caravana anual de peregrinaciones á la Meca. En 1595 fué traído á Europa por el gran Visir Sinan-Bajá y desplegado en la guerra de Hungría con increíble pompa y magnificencia. Todas las bandas de música de los cuerpos musulmanes (bandas mucho mas bárbaras sin duda que las de los ejércitos de trompetas y cornetines) saludaron al *Sandjaki-cherif*, entusiasmando con sus terribles ecos á aquellos guerreros que habian perdido la disciplina, y haciendo que alcazasen señaladas victorias los mismos que poco antes huian vergonzosamente de sus contrarios.

Desde tiempo inmemorial se verifican en Turquía con música todas las ceremonias de alguna importancia. El mismo estandarte, de que hemos hablado, no entra en sus cuarenta fundas de tafetan verde sin que se toque para este acto la gran marcha del Profeta, (no aludimos á la de la ópera de Meyerbeer) sino á una pieza de música muy popular entre los guerreros de Constantinopla. Todas las reliquias venerandas del imperio, como los dientes sagrados, la barba santa, el estribo de bendicion, el sable y el arco de Mahoma y las armas de los primeros kalifas, se presentan al público con música, se retiran de su vista con música, y con música tienen lugar todas las esposiciones que se hacen de estos mismos objetos á los ojos de los creyentes y de los profanos de otras religiones.

Añádase á lo espuesto la construccion de un teatro para la ópera, la representacion en él de las mas escogidas producciones de Rossini, Donizzeti, Bellini, Verdi y otros maestros de reputacion europea, el establecimiento de escuelas en que se enseña la música por profesores extranjeros, retribuidos por el gobierno, y nos podremos formar una idea aproximada de los adelantos que, como elemento civilizador, ha hecho la música en Turquía.

J. M. DE A.

#### PICAROS Y DIEGO.

Entre los papeles de una herencia, recogida no ha mucho en Madrid por un amigo nuestro, se hallaba un cartapacio de música en cuya cubierta aparecia escrito el mismo título que encabeza estos renglones.

No comprendiendo la verdadera significacion de esas dos palabras, y creyendo el poseedor de los papeles que el copiante habia padecido una equivocación, se dirigió á nosotros, deseoso de que le descifrásemos el enigma.

ción, se dirigió á nosotros, deseoso de que le descifrásemos el enigma.

*Picaros y Diego* es el título de una opereta que compuso el caballero Dalayrac, guardia de Corps que fué del conde de Artois, el mismo que viéndose mas tarde agraciado por Napoleon con la cruz de la Legion de Honor recibió tal contento que propuso al emperador poner en música el *Código civil*, que acababa de promulgarse. Dalayrac, (como hemos tenido ocasion de consignarlo en la seccion de *Efemérides*), es el ejemplo mas patente de lo inútiles que son las trabas con que muchos padres quieren sujetar á sus hijos para que no sigan la carrera hácia la que se sienten inclinados. El padre de Nicolas Dalayrac lo destinaba á la abogacia, y como el buen señor pertenecia al grémio de los que miran la música como un ruido mas ó menos incómodo, se opuso á que su hijo estudiase ese arte encantador y despidió con cajas destempladas al maestro de violin que habia entrado en la casa bajo la proteccion del cariño maternal. El muchacho no por eso desmayó, y continuó sus estudios refugiándose en el tejado hasta que las monjas, sus vecinas, descubrieron su arriesgado albergue y dieron parte al padre. Desesperado este, y viendo que su hijo no queria ser jurisconsulto, se empeñó en que habia de seguir la carrera de las armas, y con ese objeto se lo llevó á París, donde le colocó como guardia de Corps del conde de Artois, hermano de Luis XVI, que mas tarde ocupó el trono con el nombre de Carlos X. No tardó Dalayrac en relacionarse con las primeras notabilidades musicales de París; se entregó al estudio de la composicion, y si no llegó nunca á ser un gran *contrapuntista* aprendió lo suficiente para escribir en veinte y tantos años cincuenta y seis zarzuelas francesas que obtuvieron en su mayoría grande éxito. No fué la menos afortunada la de *Picaros y Diego*, en la que Martin, Ellevion y Ponchard adquirieron tantos lauros. El título de *Picaros y Diego* es efectivamente muy propio para escitar la curiosidad del que no tenga noticia de la obra de Dalayrac. El libretista francés llamó *Picaros* á uno de los protagonistas de su obra, en la persuasion de que *San Picaros* era un santo que debia hallarse en el almanaque español; lo mismo que Mr. Scribe bautizó una de sus novelas con el nombre de *Piquillo*, por aquello de que en Españ tenemos *Pericos, Periquillos, y Periquitos; Pepes y Pepitos; Pacos, Paquillos, Joselitos y Paquitos*.

EDGARDO.

#### LA GUITARRA.

El artículo que aparece á continuacion nos ha sido remitido por una persona inteligente muy apasionada de la guitarra, que reúne además, para nosotros, la favorable circunstancia de ser suscriptor constante de LA ZARZUELA desde la aparicion del primer número de este periódico. Esto último nos hace extrañar que el señor Rubira haya podido olvidar lo que, acerca de su instrumento favorito consta en los números 4 y 9 correspondientes al 25 de febrero y 31 de marzo del año pasado. En la crónica de Madrid y en la seccion de crítica, puede ver nuestro apreciable suscriptor que no hemos desperdiciado la ocasion de salir á la defensa de la guitarra, tan postergada hoy dia en España.

No creemos tampoco muy fundada la acusacion que dirige á la prensa el señor Rubira, cuando en las columnas de los periódicos han aparecido en repetidas ocasiones elogios no escasos, dedicados á los guitarristas que se han hecho oír en Madrid. En



cuanto á las doctrinas que espone el articulista para que la enseñanza de la guitarra se adopte en el Conservatorio de música, es de tener que no se realice su buen deseo, porque la guitarra no tiene la misma aplicación que otros instrumentos, incluso el piano que la guitarra no logrará nunca desterrar, en razón á las inmensas ventajas que aquel tiene sobre esta. Ojalá pudiera verificarse lo que propone el señor Rubira, que no seríamos nosotros, ciertamente, los que nos opondríamos. Eso mismo nos ha hecho acoger con particular predilección su escrito que dice así:

«Trece años hace que el distinguido escritor don Miguel Agustín Príncipe, escribió en *El Anfitrión Madrileño* un artículo en favor de la guitarra. Después nadie ha escrito una línea relativa á ella hasta ahora que ha aparecido en *La Gaceta Musical* otro, suscrito por don Florencio Gómez Parreño.

Se publica una composición para piano, los periódicos hablan de ella. Se toca una buena obra en el mismo instrumento, los periódicos la mencionan honoríficamente, lo mismo que al ejecutante. Viene un pianista extranjero, ó un instrumentista cualquiera, alabanzas le prodigan los periódicos.

Se publica una brillante obra para guitarra, nadie dice una palabra. Hay un guitarrista distinguido, desatendido pasa. Como él no cree su reputación, la prensa no le dispensa protección. Además, pocos comprenden el mérito de la guitarra, y esto consiste, en que hay muchísimas guitarras malas, pésimamente tocadas que producen fastidio, y esto sucede porque hay pocos que las toquen bien, porque se necesitan cualidades especiales para tocarla. Buena enseñanza y dirección, ejercicios difíciles, constancia sin límites, paciencia, fe y ánimo incansable, con estos requisitos y con una organización á propósito y un corazón de músico, puede alcanzarse un éxito satisfactorio. Muchos años se necesitan, pero se alcanza concurrendo las circunstancias antedichas.

Una guitarra perfectamente construida, de buenas maderas, con las dimensiones convenientes, con excelentes cuerdas, puesta en manos de un buen profesor, que le haga producir sonidos llenos, redondos, vibrantes y espresivos, es el instrumento mas conmovedor, mas elocuente, mas dulce y mas poético de cuantos existen.

Si alguno hay que califique de exageración lo dicho, oiga al distinguido profesor don Antonio Cano y confirmará lo que acabamos de espresar.

Al mencionar á este gran profesor no podemos ni debemos prescindir de decir algo de sus magníficas composiciones, entre las que sobresale una, que la amabilidad de su autor ha puesto en nuestras manos, destinada al concurso que Mr. Makaroff ha abierto en Bruselas.

¡El concurso! ¡El tribunal presidido por Mr. Makaroff! No pretendemos inferir agravio al aficionado ruso, antes al contrario, creemos que merece alabanza por haber puesto en evidencia á nuestro nacional instrumento, que basta que sea español para que en España sea mirado con indiferencia. Pero ¿habrá quien crea que 64 composiciones, todas de primera fuerza, hayan sido comprendidas en un término tan reducido y corto como el señalado por Mr. Makaroff? Nosotros—y sabemos lo que decimos—afirmamos, sin temor de ser desmentidos, que para juzgar con acierto acerca del mérito de las 64 obras presentadas, necesitaba el guitarrista ruso 64 semanas, suponiendo que sea buen profesor, porque las obras de guitarra no se califican ni juzgan por la simple visión de ellas, sino tocándolas y

estudiando los diferentes efectos que contengan, y esto no se hace de repente.

De aquí deducimos muy lógicamente que los premios no han podido ser adjudicados con absoluta imparcialidad.

Queremos concluir por no ser difusos, aunque podríamos añadir muchísimas cosas mas, que deseáramos ampliasen personas mas autorizadas que nosotros.

Pero no concluiremos sin consignar un pensamiento altamente importante.

En el Conservatorio se aprende, bajo la dirección de excelentes profesores, á tocar el piano y otros instrumentos, y estos y aquel se tocan bien. Igualmente se tocaría bien la guitarra y se generalizaría, si el Conservatorio tuviera una Academia de guitarra. El carácter de nacionalidad de este patriótico y español instrumento lo hacen acreedor á tener entrada en él. ¿No obraría con justicia la Dirección del Conservatorio si recompensara el alto mérito del eminente profesor don Antonio Cano haciéndole Director de esta Academia? Creemos que reúne este profesor todos los títulos necesarios, brillante modo de tocar y excelentes obras originales, entre las que se cuenta un método que puede y debe figurar al lado del que tiene publicado el inmortal don Dionisio Aguado.

Los profesores y aficionados de Madrid y de las provincias harían un servicio al arte, si convencidos de las verdades que acabamos de manifestar, secundarían nuestro propósito.

La gloria, si se consiguiera, sería de todos, y entonces la guitarra saldría de la postración y abatimiento en que se encuentra, la música que se escribiera para este instrumento sería conocida, tocada y mas apreciada que ahora, que para uno que la interpreta regularmente, cuarenta la desfiguran y la destrozan sin compasión, y llegaría el caso de que la guitarra fuera de moda y desterrara al piano, lo que no sería difícil, atendido el poco precio de ella comparado con el crecido de un piano, por barato que sea, y atendida la facilidad para trasladarla y otras mil ventajas que no enumeramos.

A los guitarristas toca, repetimos, secundar el pensamiento que hemos tenido el honor de iniciar, de ellos depende el porvenir de la guitarra, sino lo labran la culpa será de todos, y no tendrán nunca razón para formular quejas.

A. RUBIRA.

## TEATRO PORTUGUES.

Con razón nos quejamos los españoles cuando leemos las infinitas paparruchas que se imprimen en el extranjero, particularmente en Francia, sobre todo lo que atañe á nuestra nación. Parece á primera vista imposible que los franceses con quienes estamos en continuo contacto, tengan noticias tan erróneas de lo que pasa en España, pero si consideramos que nosotros tampoco poseemos ideas muy exactas de la sociedad portuguesa, preciso será que seamos indulgentes con los de allende el Pirineo, á fin de que Portugal no nos eche en cara nuestros equivocados juicios respecto de aquella nación.

Es creencia muy generalizada, entre aquellos mismos que se ocupan con afición de las cuestiones teatrales, que el teatro nacional portugués existe apenas, porque no se escriben piezas originales portuguesas ni hay actores que las representen.

El siguiente estado demostrativo de las producciones originales, traducidas ó imitadas de otros idio-



mas, que se han representado en los teatros nacionales de Lisboa en el año 1856, sacará de su error á los que imaginan que, fuera de la ópera italiana y del teatro francés, no hay en la capital de Portugal nada que merezca mencionarse. *La Revista dos Espectáculos* que se publica en el vecino reino nos va á suministrar datos para satisfaccion del curioso lector.

#### Teatro de Doña María II.

Piezas originales. . . . .	12
Traducidas ó imitadas . . . . .	16
TOTAL . . . . .	28

Entre esas veintiocho, han alcanzado mayor número de representaciones, dos originales, que son: *O Cedro Vermelho*, drama del señor Gomez de Amorini, y *A Amocidade* de don Joao V., comedia de los señores Rebello y Biester.

#### Teatro do Gymnasio.

Piezas originales . . . . .	7
Traducidas ó imitadas. . . . .	32
Escenas cómicas originales . . . . .	5
TOTAL . . . . .	44

Han tenido mas representaciones que ninguna obra la revista del año que ha escrito el señor Roussiado con el título de *Fossilismo e Progreso*, y la comedia denominada *A Ultima carta*, del señor César de Lacerda: ambas producciones son originales.

#### Teatro de Don Fernando.

Piezas originales . . . . .	18
Troducidas ó imitadas . . . . .	17
Escenas cómicas originales . . . . .	3
TOTAL . . . . .	38

Los originales mas veces representados han sido: *O Rei e Ermita*, drama del señor Braz Martin; *O Anjo da paz*, comedia dramática del señor Santos; *Palavra de Rei*, ópera cómica del señor César de Lacerda; *O Casamiento do filho do vaqueiro*, comedia del señor Queiroz.

#### Teatro Doña Rua dos Condes.

Piezas originales . . . . .	11
Traducidas ó imitadas . . . . .	18
Escenas cómicas originales . . . . .	5
TOTAL . . . . .	34

Han tenido entre los originales mayor número de representaciones: *A Torre Suspensa*, comedia de magia del señor Pessoa; *Feio do corpo é bonito de alva*, comedia del señor José Romano; *O que é o mundo*, comedia del señor Braga.

El anterior estado arroja un total de 144 piezas, 61 originales y 83 imitadas ó traducidas. No aparecen tantas en la cuenta de los teatros de Madrid, durante el mismo año.

R. B.

#### CRÍTICA TEATRAL.

TEATRO REAL. Lo que acaba de acontecer en la capital del vecino imperio con una de las óperas de

Verdi que mas gustan en Italia, la misma que en Madrid ha tenido ruidoso éxito desde que la cantaron por primera vez la Bassegio, Varesi y Monghini, prueba que nuestro teatro italiano alcanza hoy dia mas fortuna, ó está mejor dirijido que el tan afamado en otro tiempo de París.

Hé aquí la relacion que nos ha hecho una persona recién llegada de la corte del emperador.

En las orillas del Sena se estaba ensayando *Rigoletto*, sin poder darse la primera representacion hasta que el miércoles 21 se sentenciase el pleito ó á favor de Calzado ó de Victor Hugo, que por estar copiado el libretto de su drama *Le Roi s' amuse* se opone á su representacion. Las cosas en este estado, el lunes 19 al mediodia, de repente, y cuando nadie lo esperaba, se anuncia en las esquinas *Rigoletto*, PAR ORDRE, que quiere decir *Por orden del Emperador*. Todo el mundo extrañó que se diera en una noche perteneciente á la ópera francesa, pues los dias de la italiana son martes, jueves y sábados; y lo que mas sorprendia, conociendo los sentimientos de delicadeza que adornan á Napoleon, es que mandara estrenar una obra cuya representacion estaba pendiente de una sentencia de tribunal, y siendo un próscrito, como lo es Victor Hugo, la parte reclamante. El hecho es que la magnifica obra de Verdi, estrenada repentinamente y de improviso, si tuvo espectadores fué porque los revendedores vendian los billetes á la mitad de su precio. Entró la gente, dieron las ocho, dieron las nueve, las diez, y los Emperadores no fueron al teatro, á pesar de las dos palabras del cartel *Par ordre*. Entonces empezó á decirse que Calzado habia usado esta estratagemas para dar la ópera antes de la sentencia del tribunal; pero esta suposicion parece increíble, porque en Francia no se juega con estas cosas, y atreverse á una broma de tal especie, de seguro le costaria el privilegio del teatro. A los que hacian esta observacion les replicaban otros «que bien se habia Calzado atrevido el invierno anterior á anunciar el *Trovador* despues de una sentencia de tribunal en contra, lo cual fué causa de que la policia impidiera la representacion estando ya lleno el teatro.»—Ello es que de Calzado se teme cualquier diablura, pero la que hoy suponen algunos seria tan atroz, que parece inverosimil: pronto sabremos la verdad. El hecho es que la ópera se ejecutó, que solo tres piezas gustaron, porque estuvo mal cantada; porque la orquesta no la ha comprendido siquiera, porque no han sabido dirijir la *mise en siéne*, porque Corsi no la hace, (ni llega con mil leguas) como VARESSI, ni tampoco se aproxima con quinientas á RONCONI. Porque el escenario, que es como la mitad del de Madrid ó Barcelona, lo han achicado todavia mas con decoraciones muy reducidas. En lugar de la escena del saco, (si lo viera Victor Hugo!!!!) arrastran á Guilda en una especie de ruedo. Los magníficos *minuets* de los abanicos están substituidos por un ridículo bailete de niños; cuando en el segundo acto roban á Guilda, la bajan en París por una larga escalera, cojida por el pescuezo y las rodillas, y la comparsa hace reir porque se la ven unas patas muy secas y unos *pinreles* muy anchos..... Pobre Verdi!.... Qué pecado ha cometido el célebre compositor para que los tribunales de París consientan que así le torture Calzado?

Esto dice y repite el viajero á quien hemos hecho referencia en los primeros renglones de este escrito. Su relacion nos la confirman las noticias posteriores que directamente recibimos de París. Pero lo mas importante para nosotros es saber que el *spartito* ha gustado y que la música de Verdi ha sido apreciada









HEMEROTECA MUNICIPAL  
MADRID

ROSINA PENCHO.

Prima donna assoluta, del Teatro Real de Madrid.

*Rosina Pencho*



en su verdadero valor hasta por aquellos mismos que mas oposición han hecho á las obras del autor de *Rigoletto*, ópera que hemos oído antes y mejor ejecutada en su conjunto que en París, donde los encargados de interpretar la música de Verdi se han permitido hacer supresiones y cambios que alteran completamente la obra. El proceso entre Victor Hugo y Calzado sigue su curso.

Mientras en el teatro italiano de París pasan cosas tan estupendas, el régio coliseo de Madrid continúa tan concurrido y animado. En el conjunto de las representaciones algunos perfiles faltan para la completa satisfacción de los mas exigentes, pero no ambicionemos la perfección, y olvidando el descuido que se nota en algunos detalles escénicos, y la alteración tradicional que se observa en el *andamento* de muchas piezas de música, contentémonos con poseer una compañía de cantantes tan escogida como la que trabaja este año en el teatro Real.

*Norma*, que debió haberse cantado la semana pasada se ha retrasado unos días, pero es probable que mañana mismo tengamos el gusto de oír esa bellísima producción de Bellini, cantada por la Penco y Fraschini. Lástima por cierto que la Ortolani no se haya encargado del papel de Adalgisa, para que la ejecución hubiera sido completa. La Ortolani hubiera dado mas importancia al espectáculo, y de esa manera hubiésemos visto reunidas las dos *primas donnas*. La esperanza que nos dan de que se realizará ese deseo tan general, cuando llegue *Roberto il Diavolo*, es presagio de los buenos ratos que vamos á pasar.

**TEATRO DE LA ZARZUELA.** El éxito poco satisfactorio que ha tenido la zarzuela titulada *Cuando ahorcaron á Quevedo*, ha servido de pretexto, no tanto para criticar la obra y zaherir á su autor como para dirigir extraños é infundados ataques al género de espectáculo que se representa en la calle de Jovellanos.

Esa especie de hidrofobia que algunos sienten, ó aparentan, contra la zarzuela, es mas ridícula que ofensiva; pero conviene sin embargo poner un dique á semejantes ataques, no precisamente por el mal que pueden causar, sino para no dejar pasar sin correctivo las infinitas heregías músico-teatrales que la ignorancia muchas veces, y en casos determinados la malicia mas refinada propagan, con detrimento de la verdad y de bien sentadas reputaciones.

En diferentes ocasiones hemos rebatido falsas doctrinas que fuera de España ni siquiera se discuten, porque no hay quien las saque á la palestra. Mas de una vez hemos demostrado con datos irrecusables que así los escritores de mayor nota, lo mismo que los compositores que figuran á la cabeza del arte músico, han escrito con particular cariño zarzuelas de mas ó menos importancia, que Europa entera ha aplaudido y aplaudirá siempre, porque la zarzuela es un género bien acogido en todas partes, que se ha hecho popular en el mundo entero. Sentimos tener que volver siempre á lo mismo; pero no es culpa nuestra si nos obligan á repetir el consabido tema para esclarecer la verdad y colocar á compositores y escritores que escriben zarzuelas en el distinguido lugar que les corresponde.

Hoy nos falta espacio para estendernos mas, ni tampoco es esta la sección del periódico donde debe debatirse ese punto.

E. V. DE M.

## ROSINA PENCO.

### I.

El génio de la música, ese espíritu invisible y misterioso que animó la naturaleza desde que el supremo *fiat* resonó en el espacio, que dió murmullos á los árboles y á los arroyos, ronco sonido á las tempestades y voces á los ecos, ha tejido coronas para sus seres predilectos adornando con ellas á una Malibran, una Sontag, un Manuel García, un Rubini, y todavía ofrece aplausos y forma guirnalda de laurel para los artistas inspirados que pueden con su influjo hacer sentir los tesoros de melodía que ha descubierto á los grandes maestros, cuyos nombres pasan de las generaciones á las generaciones siempre ilustres y siempre venerados.

La señora Rosina Penco prima donna absoluta del coliseo régio en la presente temporada, ha merecido tan señalado privilegio de la naturaleza y ha llegado hasta nosotros, por una senda de triunfos y ovaciones, orlada ya su frente con la corona de laurel.

Nosotros la hemos oído y la hemos admirado, pero aun hemos hecho poco: una artista de su importancia no puede pasar desapercibida á los ojos del público, y por esta razón ofrecemos su retrato y vamos á referir la historia artística de su vida.

### II.

Nápoles, esa ciudad de Italia, orgullosa con su Vesubio, hermosa con sus florestas, altiva con sus montañas, melancólica con su golfo, alegre con sus marinas, poética con sus mujeres, vió nacer á Rosina Penco en el año 1852, de una familia genovesa, y allá pasó sus primeros años, recibió sus primeras impresiones y desarrolló sus facultades musicales, al mismo tiempo que su rostro tomaba la expresión de inteligencia que hoy le caracteriza; sus facciones, la gracia y magestad que la adornan; y sus grandes ojos, la viveza y significación que contienen y que con tanto acierto emplea para la ejecución de los papeles de las obras en que toma parte.

Con sus años crecía su afición á la música, é impresionada tal vez por los aplausos y los elogios que habia visto tributar á otras cantantes, sentía un tenaz deseo de alcanzarlos para sí y aun muy niña, comenzó sus estudios aprovechando en ellos de una manera prodigiosa.

El célebre Alejandro Marotta, el discípulo privilegiado de Zingarelli y Crescentini, fué maestro de la jóven Rosina, y en muy poco tiempo la hizo adelantar tanto, que él mismo procuró que se lanzase al teatro para dar á conocer sus facultades boccles, su natural instinto para la comprensión de los caracteres escénicos, y cuantas dotes favorables se reunían en ella para cautivar á un tiempo la atención del público y el aprecio de los maestros.

Efectivamente *debutó* en el teatro de la Corte de Copenhague en 1848, y coronados sus deseos y los de su maestro, pasó á Berlin con los primeros triunfos de su carrera, mereciendo el aplauso de la prensa y de cuantos tenían ocasión de escucharla.

Cuando abandonó la capital de Prusia, su nombre habia resonado en el mundo musical y de todas partes de Italia deseaban su adquisición.

Florenia fué la ciudad privilegiada y su teatro de la Pérgola el favorecido.

### III.

El éxito de la cantante fué cada vez mayor y siempre al lado de los primeros artistas de Europa ha recorrido las principales ciudades, recogiendo en



cada una nuevos lauros para la corona que hoy brilla en su frente con justicia porque la Penco figura entre las primeras cantatrices de la época.

Trieste, Nápoles, Roma, Génova, Liorna, París y otras capitales que ha recorrido consecutivamente han tenido para ella ovaciones, elogios y sobre todo verdadera admiración en las óperas *Linda*, *Luca*, *Elixir d'amore*, *Lucrezia Borgia*, *Beatrice di Tenda*, *Puritani*, *Norma*, *Semiramide*, *Il Barbiere di Siviglia*, *Matilde de Shabran*, *Otello*, *Roberto il Diavolo*, *Somnambula*, *Luisa Miller*, *Lombardi*, *Giovauna di Arco*, *Fiorina*, *Prova d'una ópera seria*, *Giuramento*, *Don Giovauni*, *Matrimonio Segretto*, *Freischütz* y algunas otras que ha cantado.

Ultimamente hemos podido apreciarla en nuestro coliseo en la *Traviata*, el *Don Pascuale*, *Il Trovatore* y las *Visperas Sicilianas*, y sino hubiese venido á nuestro suelo laureada de otras naciones merecía solo por ellas la fama que hoy posee.

En *Traviata* son de admirar, su esquisita ternura, y la delicadeza con que dice la frase musical; en *Trovatore*, sorprende la espresion de su canto dramático; en *Don Pascuale*, nos ha demostrado sus fáciles disposiciones para los papeles de *mezzo carattere*, y, finalmente, en *Y Vesperis Sicilianis*, se ha elevado á su mayor altura gracias á esa facilidad que, prestándose á diversos géneros y diferentes estilos, nos ha dado á conocer las inapreciables dotes que posee la Penco, para interpretar las grandes pasiones, al mismo tiempo que juega con la *floriture*, cuyas dificultades convierten su garganta en primores de filigrana.

#### IV.

Para acabar nuestra breve reseña apuntaremos que han sido escritas para la Penco, siete óperas, por maestros conocidos y algunos de ellos reputados.

El maestro Badea, la escribió su *Conte de Leicester*; Cortesi, su *Trovatore*; Petrella, su *Elena di Tolosa* y su *Marco Visconti*. El conde Litta, su *Delita de Lorno*; Verdi, su *Trovador*, y Botesini, ese célebre músico á quien llaman el Paganini del contra bajo, su *Asedio de Firenze*.

#### V

Nos han anunciado que muy en breve oiremos á esta artista cantar *La Norma*, *El Roberto* y quizá *Los Puritanos*. Si así llega á suceder por fortuna, y como no dudamos alcanza en ellas los aplausos que ha conseguido en las que ha ejecutado hasta ahora tendremos el placer de haber añadido una modesta siempreviva á su guirnalda de cantante.

N.

#### NECROLOGIA.

Alemania acaba de perder el decano de sus poetas en la persona de Carlos Muchler, cuya numerosa colección de *lieder* ha sido en su mayor parte puesta en música. Ha muerto á la edad de ochenta años.

En Lóndres ha fallecido Mr. Crivelli, antiguo profesor de clarinete y maestro de canto establecido en la corte de Inglaterra hacia mas de veinte años. Tenia sesenta.

Tambien ha muerto J. H. Muller profesor de matemáticas y músico aplaudido. Era gran profesor de flauta, y se habia distinguido como tocador de clarinete, oboe, guitarra, violin y arpa.

#### EFEMERIDES DE FEBRERO.

LUNES 2. — 1594. Muere en Roma el inmortal Palestrina, compositor que descuella entre los de su época y uno de los mas ilustres que cuenta Italia, y el mundo músico, en el género religioso. Reformador y fundador de una escuela que se distingue por un estilo propio llamado *estilo de Palestrina*, escribió la famosa *Misa del Papa Marcelo* y doce tomos de otras tantas composiciones para 4, 5, 6, 7 y 8 voces, sin contar un sin número de obras sagradas que forman un caudal de riquezas artísticas.

MARTES 3. — 1809. Nace en Berlín el célebre compositor Mendelssohn Bartholdi.

En los números 12 y 13 de LA ZARZUELA, del último mes de abril hemos publicado con el título de *Estudios Biográficos* noticias bastante estensas acerca de este reputado compositor.

MIÉRCOLES 4. — 1815. Nace en Bruselas el violinista Arlot, afamado instrumentista de nuestros días, que vino á Madrid hace algunas años y tocó diferentes noches con general aplauso en el teatro del Circo.

JUEVES 5. — 1825. Muere en París el tenor y compositor francés Gaveaux, autor de varias zarzuelas cuya música se distingue mas por la elegancia de estilo que por su originalidad.

VIERNES 6. — 1801. Nace en París Mme. Damoreau, la cantatriz mas perfecta que ha tenido la escuela francesa. En el teatro italiano compartió las glorias de la Sontag y de la Malibran, y en la grande ópera nacional no ha tenido rival ni ha sido reemplazada hasta ahora.

Mme. Damoreau vive todavía, y hasta últimamente ha ocupado la plaza de profesora de canto en el Conservatorio de música de París. Es autora de un excelente método para la enseñanza del canto.

SABADO 7. — 1675. Nace en Immelborn, (Alemania) el compositor Maximiliano Freislich, maestro de capilla de Dantzick y reputado como uno de los buenos autores de su tiempo, en el género religioso.

DOMINGO 8. — 1820. Nace en Stockholm la célebre cantatriz Jenny Lind, llamada el ruiseñor del Norte. En el número 25 de LA ZARZUELA correspondiente al día 3 de marzo del año pasado, apareció un artículo consagrado á esta notabilidad teatral de nuestros días.

#### CRONICA.

Segun el programa que tenemos á la vista, la sociedad musical titulada *Sacred Harmonie Society* de Lóndres ha arrendado el gran salon de conciertos del palacio de cristal para la gran fiesta que prepara en honor del célebre compositor Haendel. Los artistas que tomarán parte en la fiesta ascienden á 2,300.

Los periódicos y correspondencias particulares de Italia, hacen los mayores elogios de nuestro compatriota el tenor Belart, que se ha estrenado en el teatro de la Pergola de Florencia con brillante éxito.

Trece conciertos ha dado el pianista Thalberg en Nueva-York, y todos han estado muy concurridos.

El año 1856 ha sido muy próspero para la administración del teatro Real de la ópera nacional de Berlín; los productos han sido muy superiores á los gastos.

La Reina de Prusia ha tenido la dignación de conceder una medalla de oro, con su efigie esculpida en la misma, al compositor Mr. Herrmann Kuster, que ha dedicado á S. M. un oratorio titulado *La Palabra del Señor*.

En el concurso promovido en París por Mr. Offenbach, director del teatro de los Bufos Parisienses, han sido designados por el jurado para el primer premio los señores Bizet y Lecoq, cuyas dos zarzuelas ha resuelto Mr. Offenbach poner alternativamente en escena, ejecutadas por los mismos artistas. Como la música de ambos compositores está escrita para un mismo libreto, las representaciones ofrecerán mucho interés.

Los periódicos extranjeros hablan con grande elogio del pianista y compositor español señor



Ponce de Leon. Otro día entraremos en mayores detalles y hablaremos de la sociedad musical fundada y dirigida por nuestro compatriota en el puerto del Havre.

**Exhausta de interés, ha venido esta semana** nuestra correspondencia de provincia. Esta es la razón de que no podamos estendernos como otras veces.

**Valencia 20 de enero de 1857.**—No he escrito á vd. antes, porque ninguna novedad se ha representado que ofreciera asunto para tomar la pluma. ¿Quién había de creer que habían de reproducirse *La Cola del diablo*, *Gloria y Peluca*, *Catalina*, y otras zarzuelas, que venimos oyendo durante cuatro años consecutivos? Verdad es que han sido mejor ejecutadas que otras veces, pero el público desea novedades, mayormente cuando hay algunas piezas que han obtenido buen éxito en esa corte.

La empresa cuenta este año con un abono extraordinario, cual nunca se ha conocido en esta ciudad, y sin embargo, no muestra deseos de complacer al público, no obstante que debe conocer el mucho interés que tiene en obrar de distinto modo. La opinión pública se muestra descontenta con dicha empresa por la pérdida de don Pedro García, actor que había conquistado las simpatías del público, y por el descuido que se observa en la amenización del espectáculo.

En *Catalina* se ha distinguido Obregon, y en el *Grumete* la Albini, que desempeña el papel de Luisa.

En el reparto del *Grumete* se dió á la Samaniego el papel de Serafin, que es indudablemente de mayor importancia que el de Luisa, del que se encargó la Albini. Por eso en este teatro, donde nunca ha habido contraalto, y si dos primeras tiples, jamás se ha conseguido que tomaran parte las dos en el *Grumete*, y siempre ha desempeñado el papel de Luisa una segunda ó tercera. Teniendo en cuenta estos antecedentes la señorita Albini, al prestarse á ejecutar su papel, exigió que en el programa de la función se pusiese la advertencia de que lo hacia por favor al beneficiado. Además, como la Albini es cantante y no actriz, pues en el último concepto principia ahora su carrera, sentia no tener en *El Grumete* una pieza para hacerse agradable al público; y conforme se ha visto en muchas ocasiones, pensó añadir un lindo wals en la situación mas oportuna. Para ello impetró y obtuvo el permiso del señor Arrieta. La zarzuela se ejecutó, y el wals gustó tanto, que el público pidió su repetición.

En la segunda representación cuando salió á la escena la Albini fué acogida con un prolongado aplauso, y con iguales muestras, acompañadas de entusiastas bravos, manifestaron los concurrentes el gusto con que oían el wals, el cual se hubo de repetir, para satisfacer las clamorosas exigencias del público.

Estamos esperando *La Giralda*, y tambien se anuncian *La Hija de la Providencia* y *El Diablo en el Poder*; pero estas dos últimas no se ejecutarán probablemente hasta la temporada próxima, dado caso que la empresa, conociendo sus verdaderos intereses, se resuelva á hacer estos sacrificios.

En la parte de declamación ninguna novedad, como no se califique de tal *Treinta años ó la Vida de un Jugador*, que ha tenido la ocurrencia de darnos para su beneficio el señor Torromé.

La señora Eloisa d' Harbill ha dado tres conciertos, en los que hemos admirado su precoz talento.

Al despedir esta notabilidad que principia su carrera hemos saludado al señor Flavio, barítono. Ha cantado el tercer acto de *Ernani*, como barítono y el rondó final de *Lucia*. En lo primero estuvo feliz, porque un fuerte catarro le impidió al señor Puig dar con limpieza las notas de pecho. La cantó bastante bien, muy bien, consiguiendo aplausos, que no pudo merecer en el alegre.

**A pesar de la seguridad con que algunos** periódicos han hablado de la contrata de la Ramirez para el teatro de la Zarzuela, creemos que á estas horas no han resuelto nada ninguna de las partes interesadas en una negociacion que se supone terminada y no se ha iniciado siquiera.

Lo mismo decimos del ajuste de otro cantante desconocido, pero que designa tambien la prensa para suplir á Caltañazor. En la calle de Jovellanos no se tiene noticia de ese apreciable jóven, simpático por añadidura, segun la relacion de cierto periódico.

**Tenemos muy buenas noticias de la zarzuela original en tres actos que con el título de *El Gondolero*, ha sido presentada á la empresa de la calle de Jovellanos.** Los autores son dos jóvenes conocidos ventajosamente en la república de las letras y en el arte músico.

**Es un hecho positivo que la señora Rodriguez** ha roto la escritura que la fijaba con el teatro del Príncipe. Consecuencia de este rompimiento es la contrata de la señora Toral para dicho coliseo.

Muy bien reputada en las primeras capitales de provincia, pertenece la señora Toral actualmente al teatro de Alicante, donde tiene que permanecer parte del mes de febrero.

**Sabemos que el compositor don Baltasar Saldoni**, autor de la interesante memoria acerca del *Colegio de música de Monserrate de Cataluña*, que tenemos recomendada á nuestros lectores, va á emprender un trabajo curiosísimo que sabrán agradecerle los amantes de las glorias nacionales. El señor Saldoni se ha propuesto escribir un libro de efemérides españolas, ó sea un almanaque biográfico-músico-español, que contendrá noticias exactas acerca del nacimiento y muerte de los compositores, cantantes, instrumentistas, escritores y aficionados distinguidos que merezcan figurar en sus efemérides. De difícil desempeño es la relacion de semejante obra, y si el señor Saldoni llega á reunir los datos que necesita, podremos contar con una curiosa compilacion de noticias interesantísimas para la historia musical de España. Tiempo y mucha constancia necesita el aplaudido autor de *Ipermestra* para llevar á cabo y rematar la difícil empresa que ha emprendido.

**Después de representar con la misma** aceptación de siempre algunas de las mejores producciones del repertorio del aplaudido escritor don Tomás Rodríguez Rubí, la empresa del teatro del Circo ha puesto en escena *La Alqueria de Bretaña*, que el público ha vuelto á ver con mucho gusto, ejecutada por los distinguidos actores de la plazuela del Rey.

**La zarzuela en un acto que se estrenó** antes de anoche sábado, en el teatro de la calle de Jovellanos, con el título de *El Lancero*, ha gustado. La música del señor Gaztambide es muy agradable, y abunda en preciosos detalles de instrumentación. Tambien tiene piezas de canto como el coro de introducción, que se repitió, un duo entre Caltañazor y Carolina Di-Franco, y otros diferentes trozos de música que se aplaudieron mucho.

El libreto del señor Camprodon reúne escenas graciosas, está escrito con bastante gracia y el conjunto ofrece alguna novedad. El público se rió de lo lindo y pasó un rato muy entretenido.

**Las reformas que la empresa de los bailes** de máscaras del teatro Real han hecho este año en el local del régio coliseo, han sido debidamente apreciadas por los que concurrieron antes de anoche. La entrada del público por la plazuela de Isabel II, la nueva decoración del palco escénico arreglada y pintada por el señor Lucini, el servicio del salón de bailes y demás dependencias, la excelente cocina de la fonda del Cisne, etc., etc., son mejoras todas muy del agrado de la gente bulliciosa que acude á los bailes de máscaras, bastante numerosa en la citada noche, á pesar de la nieve que cubría las calles. Parece que serán tan solo cinco los bailes que habrá este año en el teatro Real, y si hemos de juzgar por el primero, todos prometen estar muy animados y concurridos.

**Anuncia un periódico el descubrimiento** que ha hecho el jóven pintor don Joaquin Hernandez de Tejada, de un nuevo método para la iluminación de fotografías, litografías y grabados. Dicen que el nuevo sistema asegura á las fotografías una permanencia en el colorido que aparece brillante y trasparente al mismo tiempo que conserva las correctas líneas del dibujo. Pronto verá el público muestras del método Tejada.



## CORRESPONDENCIA DE LA ZARZUELA.

CONSTANTINA. J. G. R.—Recibida.—Gracias por sus consejos. Se hará lo que pide.

VALENCIA. M. V. A.—Queda vd. complacido.

ALCOY. V. é H. de M.—Remitimos á vds. el número 37 de la G. M.—En lo demás conformes.

BARCELONA. J. J.—Esperamos contestacion de usted.

GRANADA. J. M. Z.—Decimos á vd. lo mismo.

IDEM. A. M.—Servida en lo que pide. Sírvasse arreglar lo de la suscripcion.

LORCA. A. R.—Sentimos el estravio que han padecido los números de LA ZARZUELA. Se le vuelven á remitir á vd. en un paquete. Recibimos su envío.

LEON. L. J.—Recibida y cobrada.

MURCIA. T. G.—Esperamos contestacion á nuestra carta del 15.

ORENSE. J. R. P.—Recibida. Conformes. Gracias.

MATARÓ. J. R. E.—Recibida. Conformes.

PAMPLONA. P. M.—Descuide vd. que ya se hará lo que pide.

IDEM. R. B. Esperamos contestacion de vd.

VALLADOLID. A. G.—Decimos á vd. lo mismo.

IDEM. Señores H. de R.—Recibida. Gracias. Conformes.

VALENCIA. F. de P. N.—Gracias. Nos conformamos con que lo haga vd. cuando lo haya reunido todo.

BELMONTE. J. M. B.—Sentimos el estravio. Volveremos á remitirlos todos en un paquete.

## ANUNCIOS.

*El Duende del Meson*, comedia lírica en un acto, en verso, original de don Carlos Frontaura, representada con gran aplauso en esta corte.

Se vende el libro impreso á cuatro reales en las librerías de Cuesta y Ríos; en provincias, en casa de los corresponsales de la *Galería dramática*. Para la música, dirigirse al editor de la citada *Galería*, calle de Jesus y María, núm. 4, cuarto principal.

*Nuevo método de piano*, compuesto y dedicado á S. A. R. la princesa de Asturias, por don José Aranguren. Este método está mereciendo los elogios de los principales profesores de Madrid y de las provincias por sus ejercicios nuevos y agradables, el buen gusto de sus numerosas lecciones y por su bien graduada progresion. Por lo tanto se hace muy recomendable tanto para los profesores como para los discípulos, pues los muchos que ya lo han adoptado confiesan que han obtenido progresos tan rápidos como sorprendentes.

Se vende en el gran almacén de música, pianos é instrumentos para orquesta y banda militar de don Antonio Romero, calle de Boteros, núm. 6, á 64 rs. en Madrid y á 80 en provincias, franco de porte. También se vende por entregas de 16 láminas, cada una á 8 reales en Madrid y 10 en provincias franco. Los pedidos para provincias se harán acompañados de libranza á la orden de dicho señor Romero.

LISTA NUMERO 3.º—Obras de música, para piano, que los suscritores de LA ZARZUELA tienen derecho de adquirir con una tercera parte de rebaja del precio marcado, que es el que se exige en el almacén á los que no reúnen ese requisito.

Los señores suscritores de Madrid serán servidos, presentando el recibo de suscripcion en el gran almacén de música é instrumentos de don Casimiro Martín, calle del Correo, número 4. Los de las provincias, cuyos nombres constan en dicho almacén, pueden hacer el pedido pagando adelantado el importe de la música en una libranza sobre correos, y por medio de sellos en los puntos donde no hubiera giro.

ALLÚ.—*El Indispensable*, treinta preludios en los tonos mayores y menores. . . 30 rs.  
Fantasías sobre temas de la *Favorita* de Donizeti, núm. 1.º . . . 14  
Número 2.º . . . 14  
Id. sobre *Beatrice di Tenda* de Bellini. . . 24

Improvisacion sobre la *Tirolesa de Betty*, de Donizeti. . . 16 rs.

Rondoleto de *El Duende*, zarzuela de Hernando. . . 14

Fantasia sobre temas de *Gloria y Peluca*, y *Tramoya*. . . 16

Potpourri y variaciones de *Buenas Noches Señor Don Simon*. . . 16

*La Primavera*.—Seis meditaciones.

1.ª *No me olvides*. . . 8

2.ª *La Adelfa*. . . 6

3.ª *La Alondra*. . . 10

4.ª *Los Pensamientos*. . . 8

5.ª *La Espuma del agua*. . . 10

6.ª *La Enredadera*. . . 8

*El Deseo Nocturno*. . . 12

*El Sueño Magnético*. . . 12

*Souvenir de Bonheur*, Romanza sin palabras. . . 12

Melodías árabes.

*Tarifa*. . . 14

*El Suspiro del Moro*. . . 18

*El Amor de la Sultana*. . . 10

*El Gitano*. . . 9

*El Peregrino*, invocacion. . . 12

*El Ave Enamorada*, Melodia romántica. . . 10

*La Estrella Perdida*, elegía. . . 10

LE CARPANTIER.—Fantasia de *Oberon*. . . 24

IDEM.—*Bagatela*, de Moisés. . . 12

IDEM.—Id de *María de Rohan*. . . 12

IDEM.—Id de *Don Sebastian*. . . 16

IDEM.—Fantasia fácil sobre la *Straniera*. . . 20

## LA ZARZUELA.

Se publica todos los lunes desde el 4 de febrero de 1856.

Se suscribe en Madrid, en los almacenes de música y librerías de Cuesta, Publicidad, Bailly-Bailliere y Duran; 6 reales al mes, 15 por trimestre y 57 por un año.

Provincias; en las principales librerías, almacenes de música ó administraciones de correos, y por medio de libranzas ó sellos, remitidos á la administracion del periódico, calle de Lope de Vega, núm. 41, cuarto tercero; 7 rs. por un mes, 19 por trimestre; 72 por un año.—Canarias, Santa Cruz de Tenerife, D. Pedro María Ramirez y D. Vicente Clavijo.

Ultramar: 40 rs. por semestre.—Habana, almacén de música de Maristany.—Puerto-Rico, D. Juan Gonzalez.

Estranjero: 6 francos el trimestre, 10 por semestre.

Las reclamaciones se dirigirán á la administracion de LA ZARZUELA, ó al almacén de D. Casimiro Martín, calle del Correo, núm. 4, centro de suscripciones.

NOTA IMPORTANTE. Los suscritores de provincias, por un mes, deben entenderse directamente con la administracion del periódico.

No será atendido ningun aviso de suscripcion sino viene acompañado de su importe.

Se insertan anuncios á precios convencionales.

## Galería de retratos.

Los suscritores de LA ZARZUELA recibirán, GRATIS, mensualmente el retrato, primorosamente litografiado y estampado sobre papel de china, de una celebridad artística ó literaria.

Las personas que además del periódico deseen poseer dos retratos mensualmente, podrán adquirirlos pagando en Madrid 8 reales al mes; 24 tres meses; 78 un año.—En provincias 9 reales al mes; 26 trimestre; 100 un año.—Ultramar 60 reales semestre.

El suscriptor de provincias que tenga en la corte un comisionado que recoja los retratos, solo pagará la cuota señalada á los suscritores de Madrid.

## Album de la Zarzuela.

Los que se suscriban por seis meses recibirán el *Album de la Zarzuela*, precioso libro, con lindos dibujos litografiados, piezas de música, composiciones poéticas y artículos interesantes.

## MADRID.

IMPRENTA DE LA ZARZUELA, Á CARGO DE A. MENENDEZ.

Calle de Lope de Vega, núm. 41.